



VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL  
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO  
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO



Comissão  
Nacional de  
Aprovisionamento

INVITATION FOR BIDS

ITB No: RFP/012/TR-2019

Date: 24 May 2019

1. The Government of Timor-Leste is inviting proposals from qualified consulting firms for **CONSULTING SERVICES FOR CONSTRUCTION SUPERVISION OF TRIBUNAL DISTRITAL DILI OFFICE BUILDING**.
2. Funding for these Services will be made from the Infrastructure Fund of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste.
3. The Project is Located at Aldeia 02, Suco Caicoli, Vera Cruz Sub-District, Dili Municipality.
4. The scope of work covers construction supervision for Tribunal Distrital Office Building Project in Dili, and other details are provided in the Request for Proposals (RFP). Eligible National and International Consulting Firms may obtain further information and a free of charge RFP by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent by email or directly obtain a copy of RFP upon the submission of a written application during office hours at the address given below.  
**Mr. Carlito João Vinhas**  
National Procurement Officer, NPC  
Rua de Balide, Dili, Timor-Leste  
Email: [evinhas@cna.gov.tl](mailto:evinhas@cna.gov.tl); [fmartins@cna.gov.tl](mailto:fmartins@cna.gov.tl); and copy to [rlatif@cna.gov.tl](mailto:rlatif@cna.gov.tl); [ardosoares@cna.gov.tl](mailto:ardosoares@cna.gov.tl)
5. The construction supervision comprises 62 person-months of international experts and 33 person-month of national experts input over a duration of 17 month of construction and 12 month of defect liability period.
6. A firm will be selected under the **Quality and Cost Base Selection (QCBS)** with Modification as described in the RFP document.
7. The Government of Timor-Leste expects to promote technology transfer either through joint venture or sub-consultancy between expatriate and local companies or by local company employment of international and local staff.
8. The RFP shall be conducted as a two envelope procedure, wherein the Technical Proposal and Financial Proposal shall be submitted together in separately-sealed envelopes.
9. A pre-proposal conference will be held at 15:00 hour's local time on 17 June 2019 at the same address specified above.
10. The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 15:00 hour's local time on 2 July 2019. Late proposals will be rejected.
11. Technical Proposal will be opened immediately after the closing time for the submission of the proposals at the same address in the presence of Consultants who wish to attend.

  
**ANICETO DO ROSARIO**  
Director, Comissão Nacional de Aprovisionamento

CONVITE PARA CONCURSO

RFP/012/TR-2019

Data: 24 de Maio de 2019

1. O Governo de Timor-Leste convida propostas de empresas de consultoria qualificadas para **SERVIÇOS DE CONSULTORIA PARA A SUPERVISÃO DE CONSTRUÇÃO DO EDIFÍCIO DE ESCRITÓRIOS DO TRIBUNAL DISTRITAL DILI**.
2. O financiamento destes Serviços será feito do Fundo de Infraestruturas do Governo da República Democrática de Timor-Leste.
3. O Projecto está localizado na Aldeia 02, Suco Caicoli, Sub-Distrito de Vera Cruz, Município de Díli.
4. O âmbito do trabalho abrange a supervisão da construção do Projecto de Edifício de Escritórios do Tribunal Distrital em Díli, e outros detalhes são fornecidos na Solicitação de Propostas (RFP). Firms de Consultoria Nacionais e Internacionais Elegíveis podem obter informações adicionais e Solicitação de Propostas (RFP), gratuitamente, enviando um pedido por e-mail, após o qual uma cópia em PDF da RFP será enviada por e-mail ou obter uma cópia da RFP mediante a apresentação de um pedido por escrito, durante o horário de expediente no endereço abaixo indicado.  
**Sr. Carlito João Vinhas**  
Oficial Nacional de Aprovisionamento, CNA  
Rua de Balide, Dili, Timor Leste  
Email: [evinhas@cna.gov.tl](mailto:evinhas@cna.gov.tl); [fmartins@cna.gov.tl](mailto:fmartins@cna.gov.tl); e copie para [rlatif@cna.gov.tl](mailto:rlatif@cna.gov.tl); [ardosoares@cna.gov.tl](mailto:ardosoares@cna.gov.tl)
5. A supervisão da construção compreende 62 pessoas-meses de peritos internacionais e 33 pessoas-mês de peritos nacionais, com uma duração de 17 meses de construção e 12 meses de período de responsabilidade do defeito.
6. Uma empresa será selecionada com base na **Seleção de Base de Qualidade e Custo**, conforme descrito no documento de Concurso.
7. O Governo de Timor-Leste espera promover a transferência de tecnologia através de empreendimento conjunto ou subconsultoria entre empresas estrangeiras e locais ou pelo emprego de funcionários locais e internacionais da empresa local.
8. A RFP será conduzida como um **procedimento** de dois envelopes, em que a Proposta Técnica e a Proposta Financeira deverão ser apresentadas juntas em envelopes lacrados separadamente.
9. Uma conferência de pré-proposta será realizada às 15:00 horas, hora local, em 17 de junho de 2019, no mesmo endereço especificado acima.
10. As propostas devem ser recebidas na Caixa de Concurso, localizada no mesmo endereço especificado acima, até às 15:00 horas, hora local, em 2 de julho de 2019. As propostas atrasadas serão rejeitadas.
11. A Proposta Técnica será aberta imediatamente após a hora de encerramento da apresentação das propostas, no mesmo endereço, na presença dos Consultores que desejarem participar.



Rua de Balide  
Património de Estado